



| 酒店及服務式住宅 Hotels / Serviced apartments |         |         |
|---------------------------------------|---------|---------|
| 地點 Location                           | 座標 Grid | 座標 Grid |
| 1 如心艾朗酒店 L'hotel élan                 | B6      | V7      |
| 2 觀塘麗東酒店 Newton Place Hotel           | A       | V9      |

| 文娛及購物 Leisure / Shopping     |         |         |
|------------------------------|---------|---------|
| 地點 Location                  | 座標 Grid | 座標 Grid |
| 3 雅麗道公園 Elegance Road Garden | B3      | U5      |
| 4 海濱道公園 Hoi Bun Road Park    | B6      | S6      |
| 5 康寧道公園 Hong Ning Road Park  | A       | Z2      |
| 6 觀塘海濱花園 Kwun Tong Promenade | B6      | V10     |
| 7 美食車所在地 Food Truck Location | B6      | U10     |

| 主要大廈 Major buildings                       |         |         |
|--|---------|---------|
| 地點 Location                                | 座標 Grid | 座標 Grid |
| 8 鴻貿中心 Billion Trade Centre                | A       | W9      |
| 9 絲寶國際大廈 C-BONS International Center       | B6      | T8      |
| 10 長輝工業大廈 Cheung Fai Industrial Building   | B6      | U7      |
| 11 花旗大樓 Citi Tower                         | B6      | R6      |
| 12 俊匯中心 Elite Centre                       | B6      | V8      |
| 13 起勁九龍東辦事處 Energizing Kowloon East Office | B6      | U9      |
| 14 志聯工廠大廈 Gee Luen Factory Building        | B6      | R4      |
| 15 英亞工廠大廈 Grandeur Factory Building        | B5      | V7      |
| 16 香港企業大廈 Hong Kong Manufacturing Building | B6      | U8      |
| 17 新昌中心 Hsin Chong Center                  | B6      | S6      |
| 18 訊科中心 Infotech Centre                    | B6      | V8      |

|  |    |    |
|--|----|----|
| 19 祥順工業大廈 Johnson Industrial Building  | B6 | T6 |
| 20 Landmark East                       | A  | Y9 |
| 21 宏利大樓 Manulife Tower                 | B6 | R5 |
| 22 豐樹中心 Mapletree Bay Point            | B6 | T6 |
| 23 麥士威工業大廈 Maxwell Industrial Building | B6 | U6 |
| 24 美亞工業大廈 Meyer Industrial Building    | A  | W7 |
| 25 萬兆豐中心 MG Tower                      | B6 | T8 |
| 26 創紀之城1期 Millennium City 1            | A  | X8 |
| 27 創紀之城2期 Millennium City 2            | A  | W7 |
| 28 創紀之城3期 Millennium City 3            | A  | V7 |
| 29 創紀之城6期 Millennium City 6            | A  | Y8 |
| 30 萬泰利廣場 Monterey Plaza                | A  | V7 |
| 31 鴻圖道1號 No.1 Hung To Road             | B5 | U7 |
| 32 創富中心 Prosperity Center              | B6 | V7 |
| 33 觀塘自由倉大廈 RoomPlus Kwun Tong Building | B6 | S5 |

| 主要大廈 Major buildings                                  |         |         |
|---|---------|---------|
| 地點 Location   | 座標 Grid | 座標 Grid |
| 34 宏基資本大廈 Rykadan Capital Tower                       | A       | T8      |
| 35 兆發工業大廈 Shiu Fat Industrial Building                | B6      | U8      |
| 36 渣打中心 Standard Chartered Tower                      | A       | X8      |
| 37 翠華集團中心 Tsui Wah Group Centre                       | B6      | U7      |
| 38 香港啟迪科技園 TusParkHK                                  | B6      | U8      |
| 39 日生工業大廈 Yat Sang Industrial Building                | B6      | S5      |
| 40 楊耀松第五工業大廈 Yeung Yiu Chung No.5 Industrial Building | B6      | R4      |

| 公共服務及設施 Public facilities & services   |         |         |
|--|---------|---------|
| 地點 Location  | 座標 Grid | 座標 Grid |
| 41 親子王國環保教育基金辦事處 Baby Kingdom Environmental Protection Education Fund Office         | B6      | U7      |
| 42 浸信會禮拜堂 Baptist Church   | B4      | T5      |
| 43 工聯會工人醫療所 HKFTU Worker's Medical Clinics   | A       | X7      |
| 44 香港聖公會福利協會康健天地綜合醫療中心 Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Centre of Wellness   | B6      | V8      |
| 45 觀塘浸信會禮拜堂 Kwun Tong Baptist Church   | B1      | Y2      |
| 46 觀塘廣善老人院 Kwun Tong Kwong Yum Home for the Aged                                     | B1      | X3      |
| 47 循道衛理社會服務處 Methodist Social Service  | B2      | U4      |
| 48 曉光牛頭角護老院 Ngau Tau Kok Home for the Aged   | B4      | S3      |
| 49 牛頭角賽馬會診所 Ngau Tau Kok Jockey Club Clinic  | B3      | T4      |
| 50 宜安街街市 Yee On Street Market  | B1      | X6      |
| 51 錫安社會服務處綜合青少年服務中心 Zion Social Service Integrated Children and Youth Service Centre | A       | X6      |

| 住宅 Residential                     |         |         |
|------------------------------------|---------|---------|
| 地點 Location                        | 座標 Grid | 座標 Grid |
| 52 富麗花園 Fulrich Garden             | A       | X5      |
| 53 花園大廈 Garden Estate              | B2      | V5      |
| 54 康利苑 Hong Lee Court              | B1      | W3      |
| 55 樂華南邨 Lok Wah South Estate       | B1      | X1      |
| 56 玉蓮臺 Lotus Tower                 | B1      | W6      |
| 57 牛頭角上邨 Upper Ngau Tau Kok Estate | B2      | T2      |
| 58 雲漢邨 Wan Hon Estate              | A       | Z3      |
| 59 裕民中心 Yue Man Centre             | A       | Y7      |

| 學校 Schools   |         |         |
|--|---------|---------|
| 地點 Location  | 座標 Grid | 座標 Grid |
| 60 建造業訓練中心 Construction Industrial Training Centre           | B6      | Q3      |
| 61 香港道教聯合會豐雲學校 Hong Kong Taoist Association Wun Tsuen School | B2      | U2      |
| 62 觀塘官立小學 Kwun Tong Government Primary School                | B3      | U5      |
| 63 觀塘功樂官立中學 Kwun Tong Kung Lok Government Secondary School   | B1      | Y3      |

| 學校 Schools   |         |         |
|--|---------|---------|
| 地點 Location  | 座標 Grid | 座標 Grid |
| 64 路德會觀塘書院 Kwun Tong Lutheran College                    | A       | X7      |
| 65 樂善堂楊仲明學校 Lok Sin Tong Yeung Chung Ming Primary School | B1      | Y1      |
| 66 瀝德小學 Man Kiu Association Primary School               | B2      | T2      |
| 67 慕光書院 Mu Kuang English School                          | B1      | U3      |
| 68 寧波公學 Ning Po College                                  | A       | Y5      |
| 69 聖公會基顯小學 SKH Kei Hin Primary School                    | B2      | T3      |
| 70 聖傑靈女子中學 St. Catherine's School For Girls              | B1      | V2      |
| 71 聖若翰天主教小學 St. John The Baptist Catholic Primary School | A       | Y6      |

| 公共交通 Public transport   |                     |           |         |         |
|---|---------------------|-----------|---------|---------|
| 目的地 Destination   | 輔助交通 Feeder service | 路線 Routes | 座標 Grid | 座標 Grid |
| 彩雲邨 Choi Ha Estate  | 35                  | A         | V6      |         |
| 康利苑 Hong Lee Court  |                     | B1        |         |         |
| 彩福邨/彩德邨/彩盈邨 Choi Fook Estate / Choi Tak Estate / Choi Ying Estate | 28B                 | B1        | W6      |         |
| 啟德郵輪碼頭 Kai Tak Cruise Terminal                                    | 5R                  | A         | V6      |         |
| 九龍灣商貿區 Kowloon Bay Business Area                                  | 106                 | A         | V6      |         |
| 樂華邨 Lok Wah Estate  | 23M                 | A         | V6      |         |
| 秀茂坪 Sau Mau Ping  | 13M, 95M            | A         | V6      |         |
| 順利邨 Shun Lee Estate   | 13D                 | B1        | W6      |         |
| 順利邨 Shun Lee Estate   | 619                 | A         | V6      |         |
| 翠屏邨 Tsui Ping Estate  | 23M                 | B2        | T4      |         |
| 基督教聯合醫院 United Christian Hospital                                 | 13M                 | A         | V6      |         |
| 基督教聯合醫院 United Christian Hospital                                 | 95M                 | A         | V6      |         |
| 基督教聯合醫院 United Christian Hospital                                 | 13D, 28B            | B1        | W6      |         |

**圖例 Legend**

|  |                                 |  |                        |
|--|---------------------------------|--|------------------------|
|  | 購物/美食 Shopping/Dining           |  | 公共廁所 Public toilet     |
|  | 巴士站 Bus stop                    |  | 醫院/診所 Hospital/Clinic  |
|  | 小巴士 Minibus stop                |  | 廁所設施 Toilet facilities |
|  | 出口 Exit                         |  | 行人天橋 Footbridge        |
|  | 郵政局/郵箱 Post office/Post box     |  | 行人隧道 Subway            |
|  | 輪椅使用者出入口 Wheelchair user access |  |                        |

由路面至大堂 - 使用斜道  
From street to concourse - by ramp  
由大堂至月台 - 使用升降機  
From concourse to platform - by lift

本圖付印時所載各項均力求準確，如有錯誤，俱以各有關方面之公佈為準。  
(二〇一七年六月)  
Information contained in this leaflet is deemed to be correct when going to print.  
(06/2017)